

La rubrique du chercheur geek

De Word à Zotero en un tournemain

Dans une rubrique précédente (Chamaret, 2012), il était question de Zotero, un outil de gestion des références bibliographiques. En plus d'être gratuit, cet outil vous permet de centraliser vos références bibliographiques mais également de les intégrer dans vos documents Word. La longue et pénible étape de création d'une bibliographie en est ainsi largement facilitée. Mais qu'en est-il de la procédure inverse ? À savoir, intégrer dans Zotero une bibliographie générée à partir de l'outil « Références » de Word, sans avoir à taper manuellement chaque référence ?



La réponse à cette question a été donnée par Karsten Jahn, docteur en communication et consultant en informatique. L'idée développée par Karsten Jahn est d'une élégante simplicité : les données nécessaires à la saisie d'une référence sont déjà présentes dans Word et il suffit de formater ces données afin que Zotero puisse les lire. Comment ? En utilisant une feuille de style de bibliographie de Word créée par ses soins afin de formater les données et pouvoir les importer. Le principe général étant expliqué, place à la pratique.

Petite recette de cuisine geek

Remontons nos manches et entamons cette petite recette de cuisine *geek*. Pour réaliser cette recette, il nous faut :

- La feuille de style créée par Karsten Jahn : <http://www.k-jahn.de/stuff/bibtex.xsl>
- Le Substitutor : un logiciel de substitution des caractères incompatibles avec le format de Zotero, créé également par Karsten Jahn : <http://www.k-jahn.de/stuff/substitute.html>

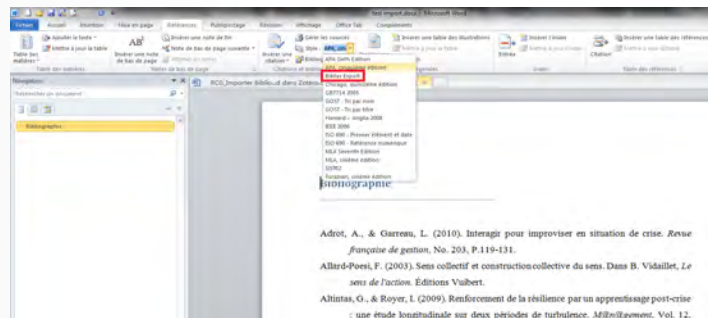
Préparation

- Étape 1 – Copier la feuille de style dans le répertoire

C:\Program Files\Microsoft Office\Office14\Bibliography\Style

Le dossier Bibliography n'existe pas tant que vous n'avez pas créé votre première source de bibliographie dans Word.

- Étape 2 – Ouvrir le fichier Word contenant la bibliographie et modifier le style de bibliographie en utilisant le style « Bibtex Export ».
- Étape 3 – Copier la bibliographie du fichier Word nouvellement présentée dans le « Substitutor » (champ de texte du haut) et cliquer sur le bouton « substitute characters ».
- Étape 4 – Copier la bibliographie modifiée (fenêtre de texte du bas) dans un fichier texte. Dans notre exemple nous l'avons nommé « test import.txt ».



The Substitutor

This little tool substitutes characters that do not go in line with the Latex specification and replaces them by the proper codification. Just enter the text into the upper text box and push the button. The text will then be displayed in the text box underneath.

Correctness or completeness of any kind is not guaranteed. Note that only characters are substituted, any form of formatting is not taken care of. To make the characters visible, which are substituted in the current version, click [here](#).

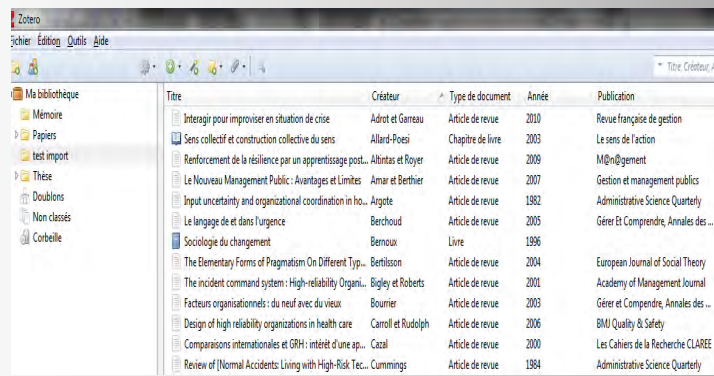
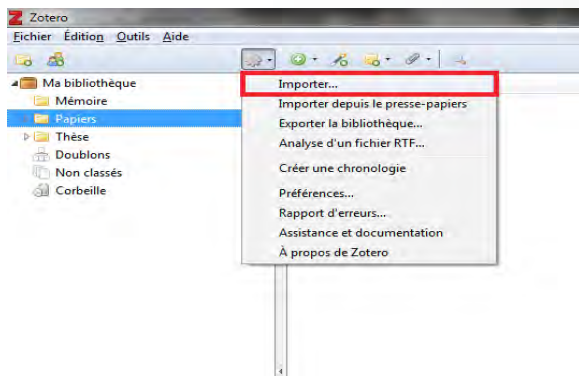
```
@inbook{Rou03,
author = {Roux-Dufort, Christophe },
title = {La construction d'une théorie de la fiabilité organisationnelle},
booktitle = {Le sens de l'action},
year = {2003},
publisher = {Éditions Vuibert},
editor = {Vidaillet, Bénédicte }
}
@article{Ort90,
author = {Orton, J. Douglas and Weick, Karl E.},
title = {Loosely Coupled Systems : A reconceptualization },
journal = {Academy of Management Review},
year = {1990},
```

Substitute Characters

```
@inbook{Rou03,
author = {Roux-Dufort, Christophe },
title = {La construction d'une th\{e}orie de la fiabilit\{e}
organisationnelle},
booktitle = {Le sens de l'action},
year = {2003},
publisher = {Éditions Vuibert},
editor = {Vidaillet, B\{e}n\{e}dicte }
}
@article{Ort90,
author = {Orton, J. Douglas and Weick, Karl E.},
title = { Loosely Coupled Systems : A reconceptualization },
journal = {Academy of Management Review},
```

Version 1.0 - Created by Karsten Jahn, 2012.

- Étape 5 – Renommer le fichier « test import.txt » en « test import.bib » afin de pouvoir l’intégrer dans Zotero.
- Étape 6 – Importer le fichier dans Zotero : un nouveau dossier portant le nom du fichier a été créé avec à l’intérieur l’ensemble des références.



Bon appétit bien sûr !

Références

Chamaret Cécile (2012) “Gérer ses références bibliographiques”, *Le Libellio d’Aegis*, vol. 8, n° 3, p. 2.

*** Pour aller plus loin ***

- Site Web de Karsten Jahn – <http://studies.k-jahn.de>

Geoffrey Leuridan
IAE Lille, LEM UMR CNRS 9221

Cécile Chamaret
Université Paris Sorbonne Abu Dhabi